

7. European Kolloquium on Indonesian and Malay Studies; Bern, 26.-30. Juni 1989

Vom 26.-30. Juni 1989 fand in Bern das 7. European Kolloquium on Indonesian and Malay Studies (ECIMS) statt. Auf Einladung des Ethnologischen Seminars der Universität Bern kamen Indonesienwissenschaftler aus allen Ländern Europas dieses Mal in die Schweiz, nachdem die früheren Treffen in Paris, London, Neapel, Leiden, Sintra (Portugal) und Passau stattgefunden hatten. Das Oberthema der Konferenz lautete: "Texts. Oral and Written Traditions". Es war unterteilt in die Sektionen "Rural Life" (zwei Sitzungen), "Islam" (drei Sitzungen), "Political Oratory" (zwei Sitzungen) und "Cultural Identity" (zwei Sitzungen). Überall standen somit Texte im Mittelpunkt der Diskussionen, ob es sich nun um ein Gedicht, eine Vorführung, um Kurzgeschichten, Statistiken, Reden oder um ganze Bücher handelte. Auf diese Weise sollte eine überprüfbare Grundlage der einzelnen Referate vorhanden sein, die freilich bei der Vielfalt des Angebots an 'Texten' nicht schwierig zu finden war. Im einzelnen wurden folgende Referate vorgetragen und diskutiert:

Rural Life

Muhammad Salleh (Bangi, Malaysia)	Text and the Singer of Tales;
Jan W. Christie (Hull)	Wanua, thani, paraduwan: Javanese villages from the ninth through the twelfth centuries A.D.;
Claude Guillot (Paris)	La politique rurale de Banten au 17e siecle;
Denys Lombard (Paris)	L'importance des mondes marginaux comme soupape a Java;
Antonio Guerreiro (Paris)	Prieres kayan lors des semis du riz (Sarawak, Borneo). Essai d'interpretation;
Giulio Soravia (Bologna)	How animals speak in Gayo;
Reimar Schefold	Myth-versions and gender perspective in Mementawai;
Monique Zaini-Lajoubert (Paris)	L'image de la societe villageoise dans les nouvelles malaysiennes;

Islam

Russel Jones (London)	Islam - the tip of the arrow;
-----------------------	-------------------------------

- Sven Cederroth (Göteborg) The struggle of Islam in a Javanese village;
- C.W. Watson (Canterbury) Islam in Java: Refractions through an autobiographical prism. K.H. Saifuddin Zuhri's "Guruku Orang Orang Dari Pesantren";
- Martin van Bruinessen (Leiden) Pesantren and kitab kuning: Maintenance and continuation of a tradition of religious learning;
- Marcel Bonneff (Paris) Evocations du monde des santri;
- Henri Chambert-Loir (Paris) Some examples of legal procedure in the Sultanate of Pontianak, c. 1880;
- Michael J. Hitchcock (London) The tripartite division of power in the Bimanese Sultanate;
- Luigi Santa Maria (Napoli) Islam and the challenge of modernization in Indonesia (A short analysis of mass media and political and religious books);
- Karel A. Steenbrink (Yogyakarta) On structure and sources of the Bustanus Salatin;
- G.E. Marrison (Ulverston) The Rejang of South Sumatra: History, government and society as seen through their texts;

Political Oratory

- Keebet and Franz von Benda-Beckmann (Rotterdam) Historical documents as political commodity;
- Henk Schulte Nordholt (Amsterdam) The invented ancestor; origin and legitimation in Bali;
- Edgar Keller (Zürich) Fashioned words of despair in Laboya. A ritual speech of a dispossessed in Laboya, West Sumba;
- Roy F. Ellen (Canterbury) The contemporary uses of colonial history and the legitimation of tradition;
- S.O. Robson (Leiden) A didactic poem in modern Javanese: The Tripama of Mangkunagara IV;
- Jacques Leclerc (Paris) Le dernier 17 aout de Sukarno president;
- Ingo Wandelt (Hürth) The New Order interpretation of the Pancasila. Its development and structure as reflected in "Pendidikan Moral Pancasila" and "Penataran P-4";

Jean-Luc Maurer (Geneve)	The ideology of social change in Indonesia: A comparative analysis of Sukarno's oratory;
Francois Raillon (Paris)	
<u>Cultural Identity</u>	
Mary Somers Heidhues (Göttingen)	Modernization and integration: Two Peranakans view their Indonesian identity;
Claudinge Salmon (Paris)	Les Han de Besuki - histoire et fiction;
Wil Lundström-Burghoorn (Göteborg)	Written genealogies in Minahasa;
Niels Mulder (Bielefeld)	Public school and national identity on the Philippines;
S. Faizah Soenoto Rivai (Napoli)	Analisa Teks Seri Roman "Melayu-Tionghoa";
Werner Kraus (Passau)	One Javanese - two personalities. Raden Saleh through his Malay and German letters;
Beate Carle (Köln)	Iwan Simatupang's novel "Ziarah": An Indonesian concept to overcome 'Angst';
Rainer Carle (Köln)	Greek tragedie's part in current Indonesian theatre;

Neben dem reichhaltigen Vortragsprogramm des vorzüglich von Professor Dr. Wolfgang Marschall und seinen Mitarbeitern organisierten Kolloquiums gab es jedoch auch genügend Gelegenheit für die bei solchen internationalen Zusammenkünften so wichtigen privaten Gespräche. Es gab Empfänge und Führungen durch die historischen Teile der Stadt und, als besondere Attraktion, einen Abend mit Vorführungen javanischer Maskentänze (topengan) durch Mas Soegeng (z.Zt. Paris). Die Konferenz wurde, wie üblich, beschlossen durch einen Bericht über den derzeitigen Stand der Indonesienwissenschaft in den einzelnen Ländern Europas. Dabei war besonders die Situation in der Bundesrepublik beklagenswert. Trotz der geringen Anzahl der sich hier mit Indonesien beschäftigenden Institute sind, z.T. schon seit längerer Zeit, zwei Professuren für indonesische Sprachen und Literatur an den Universitäten Hamburg und Köln nicht besetzt.